

Arrest

nr. 60 277 van 26 april 2011
in de zaak RvV X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Macedonische nationaliteit te zijn, op 4 maart 2011 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 10 februari 2011.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 24 maart 2011 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 18 april 2011.

Gehoord het verslag van kamervoorzitter F. HOFFER.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat H. VAN NIJVERSEEL loco advocaat A. BOURGEOIS en van attaché G. DESNYDER, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

De bestreden beslissing luidt als volgt:

"A. Feitenrelaas

Volgens uw verklaringen bent u een etnische Albanees afkomstig uit Kumanovë, Macedonië, en bent u in het bezit van de Macedonische nationaliteit. Sinds februari 2009 had u een relatie met (S.B.), een etnisch Albanese die net als u in Kumanovë woonde. U had ernstige bedoelingen met haar en wilde zelfs met haar huwen. Echter, in september 2010, vijf of tien dagen nadat u via uw vriend (S.) te weten kwam dat hij Barije met een andere man gezien had, zette u een punt achter jullie relatie. Ook u had Barije immers de dag dat (S.) u dat nieuws bracht (B.) met een andere man in een dorp net buiten Kumanovë gezien. Wanneer u (B.) inlichtte over het feit dat u uw relatie met haar wilde stopzetten, reageerde ze heel hevig en zei ze u te vertrekken of ze zou u vermoorden. Tien dagen na

het beëindigen van uw relatie werd u 's avonds voor een eerste keer bedreigd door de broers van (B.), (S.) en (S.S.). Daar ze vernomen hadden dat u seksuele betrekkingen zou hebben gehad met (B.), wilden ze dat u met haar zou huwen. U kreeg van de ene broer een slag op uw schouder en werd door de andere geschopt op de rug. Wanneer u op de grond lag, werd u met een wapen bedreigd. Twee dagen later volgde er een tweede bedreiging door de gebroeders (S.). U werd met de steel van een bijl op uw benen geslagen en nadien werd de bijl op uw keel gericht. Ze zegden u dat, als u niet met (B.) zou trouwen, uw dood zou volgen en dat u niet naar de politie mocht of uw ouders zouden worden vermoord. Na deze tweede bedreiging hield u zich ongeveer een week schuil bij u thuis. Nadien verbleef u tevens een tiental dagen bij uw familie in Preshevë (Servië). Uiteindelijk kocht u in Kumanovë bustickets om vanuit Preshevë naar Europa te reizen. U vertrok vanuit Preshevë op 16 oktober 2010 en reisde naar Oostenrijk. Daar verbleef u ongeveer een maand. U durfde niet onmiddellijk naar België door te reizen omdat u dacht dat (B.) hier familie wonen had. Toen u van uw vriend (F.), verre familie van (B.), te weten kwam dat dit niet het geval was, reisde u verder naar België. U kwam in België aan op 16 november 2010 en diende dezelfde dag nog uw asielaanvraag in. U wenst niet naar Macedonië terug te keren omdat u ervan overtuigd bent dat, indien de broers (S.) te weten zouden komen dat u terug in Macedonië bent, ze u zeker zullen vermoorden.

Ter staving van uw identiteit en/of asielrelaas legde u de volgende documenten neer: uw Macedonisch paspoort, verkregen op 4 december 2009 te Kumanovë met een geldigheidsduur van tien jaar, en uw Macedonisch rijbewijs, uitgereikt op 8 februari 2008 te Kumanovë.

B. Motivering

Na grondig onderzoek van de door u ingeroepen asielmotieven en de stukken in uw administratieve dossier stel ik vast dat ik u noch het statuut van vluchteling noch het subsidiair beschermingsstatuut kan toekennen.

U verklaarde dat u Macedonië in oktober 2010 verliet omdat u problemen kende met de broers van uw voormalige vriendin (S.B.). Zo werd u tweemaal in september 2010 door (S.) en (S.S.) fysiek aangevallen en met de dood bedreigd nadat u uw relatie met (B.) stopzette. Tevens werd er na uw vertrek uit Macedonië via een tussenpersoon gemeld aan uw ouders dat u niet meer mag terugkeren naar Macedonië of u zou er vermoord worden (CGVS, p. 3, 8-11). Deze door u aangehaalde feiten zijn vooreerst evenwel problemen van louter interfamiliale aard. U verklaarde in dit verband overigens, behalve met de broers (S.), met niemand anders problemen gehad te hebben (CGVS, p. 7-11). Voorts heeft u niet aannemelijk gemaakt dat u voor uw problemen met de gebroeders (S.) geen of onvoldoende beroep kon doen – of bij een eventuele herhaling van dergelijke problemen met de broers (S.) in geval van een terugkeer naar Macedonië zou kunnen doen – op de hulp en/of bescherming door de in Macedonië aanwezige lokale en/of hogere veiligheidsinstanties en dat er aldus zwaarwegende gronden zouden zijn om aan te nemen dat er in geval van een eventuele terugkeer naar Macedonië voor u een reëel risico zou bestaan op vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. Vooreerst stelde u zelf nooit enig probleem gekend te hebben met de in Macedonië aanwezige autoriteiten (CGVS, p. 10). Nog kan worden opgemerkt dat internationale bescherming pas kan worden toegekend wanneer blijkt dat alle redelijke mogelijkheden tot het verkrijgen van bescherming in eigen land zijn uitgeput, hetgeen u geenszins gedaan heeft. U maakte immers duidelijk dat u voor geen van de fysieke agressies door de broers (S.) ooit klacht neergelegde bij de Macedonische politie. U deed dit naar eigen zeggen niet daar uw belagers ermee hadden gedreigd in dat geval uw ouders te vermoorden (CGVS, p. 9). Deze verklaring voor het niet inroepen van de bescherming door uw eigen autoriteiten is evenwel niet afdoende. Het is immers precies de bedoeling van het indienen van een klacht om bescherming te verkrijgen tegen uw belagers en eventuele verdere problemen die zij zouden kunnen veroorzaken te voorkomen. Indien de autoriteiten niet op de hoogte worden gesteld van de feiten kunnen zij hiertegen vanzelfsprekend ook niet optreden.

Uit de informatie van het Commissariaat-generaal ter zake blijkt dat er weliswaar binnen de Macedonische politie nog steeds een aantal hervormingen noodzakelijk blijven, maar dat de Macedonische politie steeds beter functioneert en steeds beter haar taken uitvoert. Hierdoor benadert ze meer en meer de maatstaven van de Europese Commissie. Zo zijn er de laatste jaren vooreerst serieuze verbeteringen merkbaar betreffende de etnische samenstelling van de politiemacht. Daarnaast wordt de controle over de politie in het algemeen en de speciale eenheden in het bijzonder effectiever doordat er meer gebruik wordt gemaakt van interne audits om te waarborgen dat professionele standaarden gerespecteerd worden. In dit verband werd in 2003 de 'Sector voor Interne Controle en Professionele Normen' of SVKPS, een interne controleafdeling, opgericht. Het mandaat van het SVKPS omvat ondermeer het onderzoek van politiecorruptie en inbreuken op de mensenrechten in het politiekorps. Ten gevolge van de oprichting van SVKPS worden meer en meer politieagenten die schuldig worden bevonden disciplinair gestraft. Dat de politie actueel beter functioneert, is voorts het gevolg van de implementatie van de politiewet van 2007, die ondermeer een betere bescherming

van getuigen en slachtoffers garandeert. Bij de uitvoering van deze wetgeving wordt de Macedonische overheid bijgestaan door de 'OSCE (Organization for Security and Co-operation in Europe) Spillover Mission to Skopje'. Onder impuls van de OSCE wordt een verhoogde aandacht besteed aan de trainingen van de politieofficiëren, met opmerkelijke resultaten als gevolg, en aan de zogenaamde community policing. De bedoeling is het vertrouwen van de burgers in het Macedonisch politieel systeem te verhogen. Met het oog hierop werden 'Citizen Advisory Groups' (CAG) opgericht. In dergelijke fora worden burgers, politie en gemeentestructuren samengebracht met de bedoeling zaken van gemeenschappelijk belang te bespreken. Het resultaat van deze meetings heeft er niet alleen voor gezorgd dat er een betere communicatie en samenwerking is tussen de burgers en de politie, meer heeft tevens een groter vertrouwen van de burger in de politie bewerkstelligd. Ik meen dan ook dat er in Macedonië anno 2011 redelijke maatregelen worden getroffen tot voorkoming van vervolging of het lijden van ernstige schade overeenkomstig artikel 48/5 van de Vreemdelingenwet van 15 december 1980.

Tot slot heeft u niet aannemelijk gemaakt waarom u zich, om de door u beweerde problemen in Kumanovë te vermijden, niet elders in Macedonië had / zou kunnen vestigen. U verklaarde zich niet elders in Macedonië te kunnen vestigen omdat alle dorpen er dicht bij elkaar liggen, omdat Kumanovë ook heel klein is en iedereen elkaar kent zodat het niet lang zou duren eer de broers (S.) zouden weten waar u zich zou bevinden. Deze argumenten kunnen echter niet worden weerhouden daar uw vrees dienaangaande hypothetisch van aard is en geenszins wordt ondersteund door concrete elementen (CGVS, p. 10).

De informatie waarop het Commissariaat-generaal zich beroept, is in bijlage bij het administratief dossier gevoegd.

De door u in het kader van uw asielaanvraag neergelegde documenten kunnen bovenstaande beslissing niet wijzigen. Uw Macedonisch paspoort en rijbewijs staven louter uw identiteit en nationaliteit, die hier geenszins worden betwist.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Verzoeker voert een schending aan van de artikelen 48/3, 48/4 en 62 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: vreemdelingenwet), de artikelen 1 tot en met 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, alsook een klaarblijkelijke beoordelingsfout. Tevens voert hij een schending aan van artikel 1 van de Conventie van Genève.

In het verzoekschrift wordt een theoretische uiteenzetting weergegeven met betrekking tot een aantal vluchtelingenrechtelijke begrippen en de bewijslast.

Verzoeker voert voorts aan dat de gevolgen van het stopzetten van zijn liefdesverhouding met B. wel degelijk onder het toepassingsgebied van de Vluchtelingenconventie van 1951 vallen. In zijn land van herkomst zou het vendetta systeem nog van toepassing zijn, hetgeen aanleiding kan geven tot de dood van de betrokken persoon.

De nationale autoriteiten zouden volgens verzoeker zelf erkennen dat ze onmachtig zijn tegenover dit soort vervolgingen gezien het niet gaat om een geschil tussen twee personen maar dit tot de cultuur behoort. In de bestreden beslissing zou bovendien vermeld worden dat er binnen de Macedonische politie nog steeds een aantal hervormingen noodzakelijk blijven.

Om dezelfde reden meent verzoeker dat het voor hem niet mogelijk is naar een andere streek van Macedonië te gaan.

Verzoeker voert aan dat hem minstens de subsidiaire beschermingsstatus dient te worden toegekend overeenkomstig artikel 48/4 van de vreemdelingenwet. De commissaris-generaal zou niet hebben uitgelegd waarom verzoeker niet aan de voorwaarden van deze bepaling voldoet en zijn situatie zou niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een ernstig onderzoek.

2.2. Met toepassing van artikel 48/5, §1 van de vreemdelingenwet kan vervolging in de zin van artikel 48/3 of ernstige schade in de zin van artikel 48/4 uitgaan van of veroorzaakt worden door niet-overheidsactoren, indien kan worden aangetoond dat noch de Staat, noch partijen of organisaties die de Staat of een aanzienlijk deel van zijn grondgebied beheersen, inclusief internationale organisaties, geen bescherming kunnen of willen bieden tegen vervolging of ernstige schade.

Artikel 48/5, §2 van de vreemdelingenwet bepaalt dat bescherming in de zin van artikel 48/3 en artikel 48/4 in het algemeen wordt geboden wanneer de actoren, omschreven in het eerste lid, redelijke

maatregelen tot voorkoming van vervolging of het lijden van ernstige schade treffen, onder andere door de instelling van een doeltreffend juridisch systeem voor opsporing, gerechtelijke vervolging en bestraffing van handelingen die vervolging of ernstige schade vormen, en wanneer de verzoeker toegang tot een dergelijke bescherming heeft.

Verzoeker voert in zijn verzoekschrift geen argument aan dat aantoonde dat hij geen toegang zou hebben tot een daadwerkelijke bescherming door zijn nationale overheid in de zin van artikel 48/5, §2. Zijn loutere beweringen dat het systeem van de vendetta in zijn land van herkomst nog bestaat en de Macedonische autoriteiten hiertegen onmachtig zijn, worden niet in het minst gestaafd of aannemelijk gemaakt en doen geenszins afbreuk aan de uitgebreide objectieve informatie in het administratief dossier omtrent de beschermingsmogelijkheden in zijn land van herkomst.

Daargelaten de vraag of de aangevoerde feiten waar zijn, is bijgevolg niet voldaan aan een wezenlijke vereiste om de aanvraag te kunnen laten vallen onder het toepassingsgebied van de artikelen 48/3 en 48/4.

In het kader van de devolutieve kracht van het beroep volstaan bovenstaande vaststellingen om te besluiten dat de verzoekende partij geen vrees voor vervolging in de zin van artikel 48/3 of een risico op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, in geval van een terugkeer naar Macedonië, aantoonde.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op zesentwintig april tweeduizend en elf door:

dhr. F. HOFFER,

kamervoorzitter,

mevr. K. VERHEYDEN,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERHEYDEN

F. HOFFER